

*Vast Secretariaat voor Werving van het Rijkspersoneel*

Aanwerving van mannelijke en vrouwelijke Nederlandstalige adjuncten van de directeur (algemene kwalificatie) (rang A1), voor het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap en sommige Vlaamse openbare instellingen, bl. 31589.

Werving van mannelijke of vrouwelijke Nederlandstalige deskundigen (functie: inspecteur) (rang B1), voor de Vlaamse Landmaatschappij, bl. 31590.

Werving van mannelijke of vrouwelijke Nederlandstalige deskundigen (functie: topograaf) (rang B1), voor de Vlaamse Landmaatschappij, bl. 31591.

Werving van mannelijke of vrouwelijke Nederlandstalige deskundigen (specialisatie: landbouw) (rang B1), voor de Vlaamse Landmaatschappij, bl. 31592.

*Ministerie van Financiën*

Herdiscontering- en waarborginstituut. Depositobeschermingsregeling. Bekendmaking overeenkomstig punt 4 van de mededeling gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1995 over de depositobeschermingsregeling bij de kredietinstellingen, bl. 31593. — Administratie der thesaurie. Lotenlening 1941. Loting nr. 154 van 2 december 1996, bl. 31593. — Administratie van de BTW, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 31594.

*Ministerie van Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 31595.

*Secrétariat permanent de Recrutement du Personnel de l'Etat*

Recrutement d'adjoints du directeur (qualification générale) (rang A1), masculins et féminins, d'expression néerlandaise, pour le Ministère de la Communauté flamande et pour certains établissements publics flamands, p. 31589.

Recrutement d'experts (fonction: inspecteur) (rang B1), masculins et féminins, d'expression néerlandaise, pour la « Vlaamse Landmaatschappij », p. 31590.

Recrutement d'experts (fonction: topographe) (rang B1), masculins et féminins, d'expression néerlandaise, pour la « Vlaamse Landmaatschappij », p. 31591.

Recrutement d'experts (spécialité: agriculture) (rang B1), masculins et féminins, d'expression néerlandaise, pour la « Vlaamse Landmaatschappij », p. 31592.

*Ministère des Finances*

Institut de réescompte et de garantie. Système de Protection des Dépôts. Publication conformément au point 4 de l'avis paru au *Moniteur belge* du 7 février 1995 relatif au système de protection des dépôts auprès des établissements de crédit, p. 31593. — Administration de la trésorerie. Emprunt à lots 1941. Tirage n° 154 du 2 décembre 1996, p. 31593. — Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 31594.

*Ministère de la Justice*

Ordre judiciaire, p. 31595.

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER EN MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 96 — 2675 [S - C - 96/21355]

17 DECEMBER 1996. — Wet houdende tijdelijke en gedeeltelijke uitvoering van artikel 103 van de Grondwet (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt:

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

**Art. 2. § 1.** Deze wet is van toepassing op de vervolging die tegen een minister tijdens de uitoefening van zijn ambt wordt ingesteld wegens misdrijven die hij mocht hebben gepleegd, al dan niet bij de uitoefening van dat ambt, alsmede op de vervolging die tegen een gewezen minister wordt ingesteld wegens misdrijven die deze bij de uitoefening van zijn ambt mocht hebben gepleegd.

(1) Gewone zitting 1996-1997.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire stukken.* - Wetsvoorstel, nr. 832/1. - Amendementen, nr. 832/2. - Amendementen, nr. 832/3. - Advies van de Raad van State, nr. 832/4. - Verslag, nr. 832/5. - Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 832/6. - Amendementen, nr. 832/7.

*Parlementaire Handelingen.* - Bespreking en aanneming. Vergadering van 16 december 1996.

### SERVICES DU PREMIER MINISTRE ET MINISTERIE DE LA JUSTICE

F. 96 — 2675 [S - C - 96/21355]

17 DECEMBER 1996. — Loi portant exécution temporaire et partielle de l'article 103 de la Constitution (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit:

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

**Art. 2. § 1<sup>er</sup>.** La présente loi s'applique aux poursuites dirigées contre un ministre pendant l'exercice de ses fonctions, pour des infractions qu'il aurait commises dans ou en dehors de l'exercice de celles-ci et aux poursuites dirigées contre un ancien ministre pour des infractions qu'il aurait commises dans l'exercice de ses fonctions.

(1) Session ordinaire 1996-1997.

Chambre des représentants.

*Documents parlementaires.* - Proposition de loi, n° 832/1. - Amendements, n° 832/2. - Amendements, n° 832/3. - Avis du Conseil d'Etat, n° 832/4. - Rapport, n° 832/5. - Texte approuvé par la Commission, n° 832/6. - Amendements, n° 832/7.

*Annales parlementaires.* - Discussion et adoption. Séance du 16 décembre 1996.

§ 2. Met betrekking tot de bij § 1 bepaalde misdrijven heeft de door de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie aangewezen raadshere in dat Hof de bevoegdheden van een onderzoeksrechter en de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie de bevoegdheden van een procureur des Konings, onder voorbehoud van de uitzonderingen bepaald in artikel 3.

Art. 3. De informatiedaden mogen slechts worden verricht door de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie of op vordering van deze laatste.

Behoudens betrapting op heterdaad zijn aanhouding of voorlopige hechtenis alleen mogelijk mits de Kamer van volksvertegenwoordigers daartoe haar toestemming geeft. De raadshere-onderzoeker kan de handelingen verrichten waarvoor toestemming is verleend.

De overige dwangmaatregelen, met name bevelen tot medebrenging, huiszoekingen, inbeslagnemingen, het opsporen en aftappen van telefoongesprekken alsmede onderzoeken aan het lichaam, kunnen slechts worden bevolen door een college dat is samengesteld uit de in artikel 2, § 2, bedoelde raadshere en twee andere raadsheren in het Hof van Cassatie die door de eerste voorzitter van dat Hof werden aangewezen. Het college beslist bij meerderheid. Wat de voorlopige hechtenis en het onderzoek aan het lichaam betreft, oefent het bovendien de functies van raadkamer uit.

Art. 4. § 1. Wanneer het onderzoek is voltooid, zendt de in artikel 2, § 2, bedoelde raadshere in het Hof van Cassatie zijn verslag naar de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie, die het, samen met zijn vordering, naar de Kamer van volksvertegenwoordigers verzendt.

§ 2. De Kamer van volksvertegenwoordigers doet uitspraak over het verslag van de in artikel 2, § 2, bedoelde raadshere, op vordering van de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie en na de minister dan wel zijn raadsman in zijn conclusies te hebben gehoord. Ten minste achtenveertig uur voor het verhoor door de Kamer van volksvertegenwoordigers moet het dossier ter beschikking worden gesteld van de minister zodat hij er kennis van kan nemen en er zich een afschrift van kan laten bezorgen.

De procedure verloopt met gesloten deuren.

Art. 5. Deze wet treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. Zij is van kracht tot 1 januari 1998.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 17 december 1996.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Eerste Minister,  
J.-L. DEHAENE

De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK

Met 's Lands zegel gezegd :  
De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK

§ 2. Quant aux infractions visées au § 1<sup>er</sup>, le conseiller à la Cour de cassation désigné par le premier président de cette Cour a les pouvoirs du juge d'instruction et le procureur général près la Cour de cassation les pouvoirs du procureur du Roi, sous réserve des exceptions énoncées dans l'article 3.

Art. 3. Les actes d'information ne peuvent être effectués que par le procureur général près la Cour de cassation ou sur réquisition de celui-ci.

Hors le cas de flagrant délit, l'arrestation ou la mise en détention préventive ne peuvent intervenir qu'en vertu de l'autorisation de la Chambre des représentants. Le conseiller instructeur peut accomplir les actes couverts par l'autorisation.

Les autres mesures de contrainte, notamment les mandats d'amener, les perquisitions, les saisies, les repérages d'appel et les écoutes téléphoniques ainsi que les explorations corporelles, ne peuvent être ordonnées que par un collège composé du conseiller visé à l'article 2, § 2, et de deux autres conseillers à la Cour de cassation désignés par le premier président de cette Cour. Le collège statue à la majorité. En ce qui concerne la détention préventive et l'exploration corporelle, il exerce en outre les fonctions de chambre du conseil.

Art. 4. § 1<sup>er</sup>. Quand l'instruction est complète, le conseiller à la Cour de cassation visé à l'article 2, § 2, communique son dossier au procureur général près la Cour de cassation, qui le transmet à la Chambre des représentants, accompagné de son réquisitoire.

§ 2. La Chambre des représentants statue sur le rapport du conseiller visé à l'article 2, § 2, sur réquisition du procureur général près la Cour de cassation et après avoir entendu le ministre ou son conseil dans ses conclusions. Quarante-huit heures au moins avant l'audition par la Chambre des représentants, le dossier doit être mis à la disposition du ministre afin qu'il puisse en prendre connaissance et s'en faire délivrer une copie.

La procédure se déroule à huis clos.

Art. 5. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*. Elle restera en vigueur jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 1998.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 17 décembre 1996.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
J.-L. DEHAENE

Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK

Scellé du sceau de l'Etat :  
Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK

#### COUR D'ARBITRAGE

F. 96 — 2676

[C - 96/21341]

Arrêt n° 68/96 du 28 novembre 1996

Numéro du rôle : 900

*En cause* : le recours en annulation du décret de la Région wallonne du 16 février 1995 modifiant le Code forestier par des dispositions particulières à la Région wallonne en ce qui concerne la circulation du public dans les bois et forêts en général, introduit par l'a.s.b.l. Codever Belgium et autres.

La Cour d'arbitrage, composée des présidents M. Melchior et L. De Grève, et des juges H. Boel, L. François, J. Delruelle, G. De Baets et R. Henneuse, assistée du greffier L. Potoms, présidée par le président M. Melchior, après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 10 novembre 1995 et parvenue au greffe le 13 novembre 1995, un recours en annulation du décret de la Région wallonne du 16 février 1995 modifiant le Code forestier par des dispositions particulières à la Région wallonne en ce qui concerne la circulation du public dans les bois